

安全理事会

Distr.: General
25 March 2004
Chinese
Original: English

安全理事会主席的声明

安全理事会主席在 2004 年 3 月 25 日安全理事会第 4933 次会议上，就安理会审议的题为“西非的跨界问题”的项目，代表安理会发表声明如下：

“安全理事会回顾其有关决议和主席声明，强调必须在区域框架内处理持续存在的西非不稳定因素。安理会认识到必须采取全面和综合的办法持久解决西非的复杂危机和冲突。这种办法应处理冲突的根源，并考虑促进可持续和平与安全，包括发展和经济复苏、善政和政治改革的途径。

“在此方面，安全理事会注意到秘书长 2004 年 3 月 12 日的报告（S/2004/200），其中建议采取区域办法处理跨界问题，特别是儿童兵的困境及雇佣军和小武器的使用和泛滥问题。安全理事会认为，应根据该报告采取行动，作为在该次区域预防冲突、危机管理和冲突后稳定的更广泛战略的一部分。

“安全理事会欢迎非洲联盟和非洲发展新伙伴关系制定的各项原则，这些原则为采取此类行动提供了重要框架。安理会鼓励西非经共体成员国确保予以充分执行。因此敦促西非经共体在拟订预防冲突区域政策方面与联合国系统、国际金融机构及其他有关的国际组织和区域组织，包括新成立的非洲联盟和平与安全理事会，以及有关国家密切合作，同时充分考虑到联合国和欧洲联盟派往该区域的特派团最近共同提出的建议。

“安全理事会强调指出，秘书长西非问题特别代表必须发挥作用促进联合国采取协调一致的办法处理该次区域的跨界和跨国问题。

“安全理事会鼓励秘书长西非问题特别代表继续定期举行会议，协调联合国驻该区域的各个特派团，使联合国在西非的各项活动更加协调一致，取得最高效率。安理会还鼓励该次区域各国境内的联合国机构尽最大可能取得协调。

“安全理事会请秘书长鼓励联合国驻西非各特派团在不妨碍圆满执行各自任务的情况下尽可能分享情报及其后勤和行政资源，以提高效能和降低费用。

“安全理事会表示打算考虑秘书长的建议，即推动跨界行动，加强联合国驻该区域各特派团之间的合作，包括可能开展“紧追”行动、联合空中巡逻、分担边境责任、可能加强空中监测以及联合规划外国战斗员的遣返。安理会期待尽早收到秘书长与有关政府妥善协商后提出的建议。安理会还鼓励该次区域的国家在各自边界组织共同巡逻，如有需要并与相关的联合国维持和平行动联合进行。

“安全理事会请秘书长和西非经共体作出必要的实际决定，更好地协调联合国和西非经共体在西非的活动。

“安全理事会强调在制定和执行解除武装、复员和重返社会（解甲返乡）方案方面采用区域办法的重要性。为此目的，安理会请联合国驻西非各特派团、有关国家政府、适当的金融机构、国际开发机构和捐助国共同努力，在一个总的区域战略内协调各国的解甲返乡方案，制定与解甲返乡方案一道执行的社区发展方案，并特别注意武装冲突情势下儿童的特别需要。

“安全理事会重申必须为该次区域的难民和流离失所者问题找到持久解决办法，并敦促该区域各国促成必要的条件，让他们在有关国际组织和捐助国的支助下自愿、安全地返回。

“安全理事会认为非法贩运军火对该区域的国际和平与安全构成威胁。因此敦促西非经共体成员国全面执行它们 1998 年 10 月 31 日在阿布贾签署的关于暂停进口、出口和制造轻武器的声明。安理会还请它们研究可否加强声明的各项规定。

“安全理事会请西非经共体成员国采取一切必要步骤，更有力地打击该区域小武器和轻武器的非法贩运，诸如建立一个小武器和轻武器区域登记册。安全理事会吁请捐助国帮助西非经共体成员国执行这些步骤。

“安全理事会敦促所有国家，特别是该区域各国和有能力出口军火的国家，确保在该次区域全面执行军火禁运。安理会表示打算密切注意此事，并继续同西非经共体和会员国协商制止军火非法流入该区域冲突地区的步骤。

“安全理事会认识到，需要从供求两面来解决私营公司非法出售小武器或安保服务的问题，并请有关国家政府采取适当步骤防止此种非法出售。

“安全理事会回顾它就该次区域钻石和木材的非法开采和贸易问题所采取的措施，鼓励西非经共体及其成员国推动以透明和可持续的方式开采这些资源。

“安全理事会鼓励西非经共体公开指明已证实在次区域非法贩运小武器和使用雇佣军的各方和行动者，并表示打算考虑对西非的冲突采用此类做法。

“安全理事会回顾该区域设有许多非法检查站，而且这些检查站盛行敲诈勒索，危害平民的安全，成为整个西非经济发展的一大绊脚石。为此，它邀请有关各国政府采取必要步骤，在国际社会的支持下，切实排除区域经济一体化的这一障碍。

“安全理事会呼吁西非经共体成员国共同努力，商定处理外国战斗员问题的协调一致办法。

“安全理事会呼吁马诺河联盟国家恢复对话，考虑召开一次国家首脑会议和多次部长会议，拟定出处理共同的安全问题的统一办法和建立信任措施。

“安全理事会认为，民间社会行动者，包括媒体在该区域危机处理和预防冲突方面发挥着重大作用，它们在这方面的努力应得到该区域各国、西非经共体、国际社会和联合国系统的积极支持。应向媒体提供更多支助，使人们更多地了解儿童兵的困境、小武器的使用和扩散以及招募雇佣军的情况。

“安全理事会欢迎利比里亚问题国际联络小组正考虑扩大任务范围到利比里亚与邻国的跨界问题。

“安全理事会认为，安全部门改革是西非和平与稳定的一项基本要素，为此紧急呼吁各捐助国和国际金融界协调努力，支助西非经共体、特别是其执行秘书处，并协助该次区域各国努力进行安全部门改革。

“安全理事会鉴于对西非问题的区域层面的重视，表示打算不断审查上述建议的执行情况，并请秘书长在提交关于联合国派驻该次区域各特派团的定期报告时报告这些建议的执行情况。”